



Treaty Series No. 7 (2002)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Gabonese Republic

concerning Certain Commercial Debts

(The United Kingdom/Gabon Debt
Agreement No. 6 (2001))

Yaounde, 13 and 16 November 2001

[The Agreement entered into force on 16 November 2001]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
February 2002*

© Crown Copyright 2002

The text in this document may be reproduced free of charge in any format or media without requiring specific permission. This is subject to the material not being used in a derogatory manner or in a misleading context. The source of the material must be acknowledged as Crown copyright and the title of the document must be included when being reproduced as part of another publication or service.

Any enquiries relating to the copyright in this document should be addressed to HMSO, The Copyright Unit, St Clements House, 2-16 Colegate, Norwich NR3 1BQ. Fax: 01603 723000 or e-mail: copyright@hmso.gov.uk

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE GABONESE REPUBLIC CONCERNING CERTAIN COMMERCIAL DEBTS (THE UNITED KINGDOM/GABON DEBT AGREEMENT NO. 6 (2000))

No. 1

The British Chargé d' Affaires at Yaoundé to the Director General of Public Accounts of the Gabonese Republic

*British Embassy
Yaoundé
13 November 2001*

I have the honour to refer to the Agreed Minute on the Consolidation of the Debt of the Gabonese Republic which was signed in Paris on 15 December 2000, and to inform Your Excellency that the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Island is prepared to provide debt relief to the Government of the Gabonese Republic on the terms and conditions set out in the attached Annex.

If these terms and conditions are acceptable to the Government of the Gabonese Republic, I have the honour to propose that this Note together with its Annex, and your reply to that effect, shall constitute an Agreement between our two Governments in this matter which shall be known as 'The United Kingdom/Gabon Debt Agreement No. 6 (2000)' and which shall enter into force on the date of your reply.

I have the honour to convey to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

DAVID WILLIAMS

ANNEX

SECTION 1

Definitions and Interpretation

1. In this Annex, unless the contrary intention appears:
 - (a) "the Agreed Minute" means the Agreed Minute on the Consolidation of the Debt of the Gabonese Republic which was signed in Paris on 15 December 2000;
 - (b) "Appropriate Market Rate" means the Reference Rate plus 0.5 per cent;
 - (c) "Business Day" means a day on which dealings are carried on in the London interbank market and (if payment is required to be made on such day) on which banks are opened for domestic and foreign exchange business in London;
 - (d) "Debt" means any debt to which, by virtue of the provisions of Section 2, the provisions of this Annex apply;
 - (e) "the Department" means the Export Credits Guarantee Department or any other Department of the Government of the United Kingdom which that Government may subsequently nominate for the purpose hereof;
 - (f) "the DGCP" means the *Direction Générale de la Comptabilité Publique* of the Gabonese Republic;

- (g) “the Fifth Agreement” means the Agreement between the Government of the United Kingdom and the Government of Gabon on Certain Commercial Debts which entered into force on 9 September 1996;¹
 - (h) “Gabon” means the Gabonese Republic;
 - (i) “Maturity” in relation to a Dept specified in Section 2 means 30 September 2000;
 - (j) “the Previous Agreements” means the United Kingdom/Gabon Debt Agreement No. 2 which entered into force on 12 October 1988², the United Kingdom/Gabon Debt Agreement No. 3 which entered into force on 12 March 1991³ and the United Kingdom/Gabon Debt Agreement No. 4 which entered into force on 9 August 1995⁴ or any of the same;
 - (k) “Reference Rate” means the rate quoted by the Reuters Monitor Money Rate Services (International Swap Dealers Association Interbank Rate from London) (page reference “ISDA”) as the rate at which six-month sterling deposits are offered in the London Interbank Market at 11am (London time) two Business Days before the commencement of the relevant interest period. If the Reuters Monitor Money Rate Services are unavailable at the time on that date, the rate to be used will be the rate quoted to the Department by a bank to be agreed upon by the Department and the DGCP, as the rate at which that bank is offering six-month sterling deposits as the case may be;
 - (l) “United Kingdom” means the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.
- (2) All interest payable pursuant to this Annex shall be calculated on the basis of actual days elapsed and a year of 365 days.
- (3) Where the context of this Annex so allows, words importing the singular include the plural and vice versa.
- (4) Unless otherwise indicated, reference to a specified Section shall be construed as a reference to that Section of this Annex.
- (5) The headings to the Sections are for ease of reference only.

SECTION 2

The Debt

The provisions of this Annex shall, subject to the provisions of Article IV paragraphs 3, 4 and 5 of the Agreed Minute, apply to:

- (1) any amount, whether of principal or of interest (excluding interest accrued on interest), payable under the Previous Agreements which fell due on or before 30 September 2000 and remains unpaid; and
- (2) any amount, whether of principal or of interest (excluding interest accrued on interest), payable under the Fifth Agreement which fell due on or before 30 September 2000 and remains unpaid; and
- (3) any amount of interest accrued on interest payable under the Previous Agreements or the Fifth Agreement which fell due on or before 30th September 2000 and remains unpaid.

¹ Treaty Series No. 104 (1996) Cm 3487.

² Treaty Series No. 029 (1989) Cm 752.

³ Treaty Series No. 076 (1991) Cm 1740.

⁴ Treaty Series No. 006 (1993) Cm 2139.

SECTION 3

Payments under the Previous Agreements or the Fifth Agreement

The provisions of the Previous Agreements and the Fifth Agreement insofar as they relate to the payment of any Debt as defined herein shall cease to apply upon the entry into force of this Agreement.

SECTION 4

Payment of Debt

(1) The Government of Gabon shall pay to the Department, in accordance with the provisions of Section 6 (1), each Debt specified in Section 2 (1) on the following dates and in the following percentages:

<i>Repayment Date</i>	<i>Percentage to be repaid</i>
31 March 2004	2.19
30 September 2004	2.41
31 March 2005	2.65
30 September 2005	2.92
31 March 2006	3.21
30 September 2006	3.53
31 March 2007	3.88
30 September 2007	4.27
31 March 2008	4.70
30 September 2008	5.17
31 March 2009	5.69
30 September 2009	6.26
31 March 2010	6.88
30 September 2010	7.57
31 March 2011	8.33
30 September 2011	9.16
31 March 2012	10.08
30 September 2012	11.10

(2) The Government of Gabon shall pay to the Department, in accordance with the provisions of Section 6 (1), each Debt specified in Section 2 (2) on the following dates and in the following percentages:

<i>Repayment Date</i>	<i>Percentage to be repaid</i>
28 February 2001	65
31 July 2001	35

(3) The Government of Gabon shall pay to the Department, in accordance with the provisions of Section 6 (1), each Debt specified in Section 2 (3) on the following dates and in the following percentages:

<i>Repayment Date</i>	<i>Percentage to be repaid</i>
31 August 2001	50
31 December 2001	25
30 April 2002	25

SECTION 5

Interest

- (1) Interest on the balance of each Debt shall be deemed to have accrued and shall accrue during, and shall be payable in respect of, the period from Maturity until the settlement of that Debt by payment to the Department.
- (2) The Government of Gabon shall pay to the Department interest on each Debt in accordance with the provisions of Section 6 to the extent that such Debt has not been settled by payment to the Department. Such interest shall be paid to the Department half-yearly on 31 March and 30 September (the "Due Dates") each year commencing on 30 September 2001.
- (3) Interest payable in accordance with the provisions of paragraph (2) of this Section shall be paid at the Appropriate Market Rate applicable to each half-yearly interest period commencing with the half-yearly interest period within which the Maturity of the Debt concerned occurs.
- (4) If any amount of interest payable in accordance with the provisions of paragraph (2) of this section is not paid on the Due Date, the Government of Gabon shall pay to the Department interest on such amount of overdue interest. Such additional interest shall accrue at the Appropriate Market Rate plus 0.5 per cent and be payable on the outstanding amount of overdue interest from day to day from the Due Date in accordance with the provisions of paragraph (2) of this Section to the date of receipt of the payment by the Department, and shall be due without further notice or demand.
- (5) If any amounts of Debt payable in accordance with the provisions of Section 4 are not paid on the Due Date, the Government of Gabon shall pay to the Department interest on any such outstanding amounts which shall accrue at the Appropriate Market Rate plus 0.5 per cent and be payable from day to day from the Due Date to the date of receipt thereof, and shall be due and payable without further notice or demand.

SECTION 6

Payments to the Department

- (1) When payment becomes due under the terms of Section 4 or 5, the DGCP shall arrange for the necessary amounts, without deduction of taxes, fees, other public charges or any other costs incurred outside the United Kingdom, to be paid in sterling to an account notified by the Department to the DGCP.
- (2) If the day on which such a payment falls due is not a Business Day payment shall be made on the next succeeding Business Day.
- (3) The DGCP shall give the Department full particulars of the Debts and/or interest to which the payments relate.

SECTION 7

Exchange of Information

The Department and the DGCP shall exchange all information required for the implementation of this Annex.

SECTION 8

Other Debt Settlements

- (1) The Government of Gabon undertakes to fulfil its commitments under Article III of the Agreed Minute and agrees to accord to the Government of the United Kingdom terms no less favourable than those agreed with any other creditor, notwithstanding any provision of this Annex to the contrary.
- (2) The provisions of paragraph (1) of this Section shall not apply to matters relating to the payment of interest determined by Section 5.

SECTION 9

Debt Swaps Option

The Department shall give prior notification to the Government of Gabon if it wishes to exercise the option given in Article II paragraph 4 of the Agreed Minute to sell or exchange Debt. This option may only be implemented with the consent of the Government of Gabon and will only be exercised on condition that the Debt sold or exchanged is discharged in CFA francs.

SECTION 10

Conditionality

Unless the Department otherwise agrees, the conditions of Article IV paragraphs 3, 4 and 5 of the Agreed Minute shall apply to this Annex. If this Annex ceases to apply because any of these conditions has not been fulfilled, all outstanding payments shall be due according to the payment schedules in the Previous Agreements, or the Fifth Agreement as the case may be, as if this Annex had never existed.

The Director General of Public Accounts of the Gabonese Republic to the British Chargé d'Affaires at Yaoundé

*Yaounde
16 November 2001*

J'ai l'honneur d'accuser réception de la note de Votre Excellence du 13 novembre 2001 qui, dans sa traduction, est formulée comme suit :

«J'ai l'honneur de me référer au procès-verbal agréé relatif à la condition de la dette de la République gabonaise qui a été signé à Paris le 15 décembre 2000 et d'informer votre Excellence que le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord est disposé à accorder un allègement de dette au Gouvernement de la République gabonaise suivant les modalités et conditions énoncées à l'annexe ci-jointe.

Si les modalités et conditions rencontrent l'agrément du Gouvernement de la République gabonaise, j'ai l'honneur de proposer que la présente note, accompagnée de son annexe, et votre réponse à cet effet constituent un accord entre nos deux Gouvernements à ce sujet, qui s'intitulera "Accord n° 6(2000) entre le Royaume-Uni et le Gabon relatif à des dettes" et qui entrera en vigueur à la date de votre réponse.

J'ai l'honneur de faire part à votre Excellence de l'assurance de ma très haute considération.

**ANNEXE
SECTION 1
Définitions et interprétation**

Dans la présente annexe, à moins qu'une intention contraire ne soit évidente, on entend :

- (a) par "procès-verbal agréé", le procès-verbal agréé sur la consolidation de la dette de la République gabonaise qui a été signé à Paris le 15 décembre 2000 ;
- (b) par "taux du marché approprié", le taux de référence plus 0,5 pour cent ;
- (c) par "jour ouvrable", un jour où des transactions sont effectuées sur le Marché interbancaire de Londres et (si le paiement est dû un tel jour) un jour où les banques sont ouvertes pour des opérations de change intérieures et extérieures à Londres ;
- (d) par "dette", toute dette à laquelle les dispositions de la présente annexe sont applicables en vertu des dispositions prévues à la section 2 ;
- (e) par "le Département", le Département des garanties de crédits à l'exportation (Export Credits Guarantee Department) ou tout autre service du Gouvernement du Royaume-Uni que ledit Gouvernement désignerait par la suite aux fins de la présente annexe ;
- (f) par "la DGCP", la Direction générale de la comptabilité publique de la République gabonaise ;

- (g) par “le cinquième accord”, l’accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement du Gabon relatif à certaines dettes commerciales qui est entré en vigueur le 9 septembre 1996 ;
- (h) par “Gabon”, la République gabonaise ;
- (i) par “échéance”, en ce qui concerne une dette telle que spécifié à la section 2, le 30 septembre 2000 ;
- (j) par “les accords précédents”, l’Accord n° 2 entre le Royaume-Uni et le Gabon relatif à des dettes qui est entré en vigueur le 12 octobre 1988, l’Accord n° 3 entre le Royaume-Uni et le Gabon relatif à des dettes qui est entré en vigueur le 12 mars 1991 et l’Accord n° 4 entre le Royaume-Uni et le Gabon relatif à des dettes qui est entré en vigueur le 9 août 1995, ou l’un de ces accords ;
- (k) par “taux de référence”, le taux coté par les Reuters Monitor Money Rate Services (Taux interbancaire émanant de l’*International Swap Dealers Association de Londres*) (référence de page “ISDA”) comme étant le taux auquel des dépôts semestriels en sterling sont offerts sur le Marché interbancaire de Londres à 11h00 (heure de Londres) deux jours ouvrables avant le commencement de la période d’intérêt applicable. Si les Reuters Monitor Money Rate Services ne sont pas disponibles à ladite heure au jour dit, le taux à utiliser est le taux coté au Département par une banque à convenir entre le Département et la DGCP comme étant le taux auquel ladite banque offre des dépôts semestriels en sterling selon le cas d’espèce ;
- (1) par “Royaume-Uni”, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d’Irlande du Nord.
- (2) Tous les intérêts exigibles en vertu de la présente annexe sont calculés sur la base de jours effectivement écoulés et d’une année de 365 jours.
- (3) Là où le contexte de la présente annexe le permet, les mots paraissant sous la forme d’un singulier comprennent le pluriel et vice-versa.
- (4) A moins d’une indication contraire, une référence à une section spécifiée est interprétée comme une référence à ladite section de la présente annexe.
- (5) Les titres des sections ne sont là que pour des facilités de référence.

SECTION 2

La dette

Sous réserve des dispositions des paragraphes 3, 4 et 5 de l’article IV du procès-verbal , agréé les dispositions de la présente annexe s’appliquent :

- (1) à tout montant, que ce soit en principal ou en intérêts (à l’exception des intérêts accumulés sur des intérêts), exigible en vertu des accords précédent qui est venu à échéance le 30 septembre 2000 au plus tard et qui demeure impayé ; et

- (2) à tout montant, que ce soit en principal ou en intérêts (à l'exception des intérêts accumulés sur des intérêts), exigible en vertu du cinquième accord qui est venu à échéance le 30 septembre 2000 au plus tard et qui demeure impayé ; et
- (3) à tout montant en intérêts accumulés sur des intérêts exigible en vertu des accords précédents ou du cinquième accord qui est venu à échéance le 30 septembre 2000 au plus tard et qui demeure impayé.

SECTION 3

Paiements en vertu des accords précédents ou du cinquième accord

Pour autant qu'elles ont trait au paiement d'une dette quelconque telle que définie dans la présente annexe, les dispositions des accords précédents et du cinquième accord cessent de s'appliquer au moment de l'entrée en vigueur du présent accord.

SECTION 4

Paiement de la dette

- (1) Conformément aux dispositions prévues au paragraphe (1) de la section 6, le Gouvernement du Gabon verse au Département chaque dette spécifiée au paragraphe (1) de la section 2 aux dates suivantes et dans les pourcentages suivants :

<u>Date de remboursement</u>	<u>Pourcentage à rembourser</u>
31 mars 2004	2,19
30 septembre 2004	2,41
31 mars 2005	2,65
30 septembre 2005	2,92
31 mars 2006	3,21
30 septembre 2006	3,53
31 mars 2007	3,88
30 septembre 2007	4,27
31 mars 2008	4,70
30 septembre 2008	5,17
31 mars 2009	5,69
30 septembre 2009	6,26
31 mars 2010	6,88
30 septembre 2010	7,57
31 mars 2011	8,33
30 septembre 2011	9,16
31 mars 2012	10,08
30 septembre 2012	11,10

- (2) Conformément aux dispositions prévues au paragraphe (1) de la section 6, le Gouvernement du Gabon verse au Département chaque dette spécifiée au paragraphe (2) de la section 2 aux dates suivantes et dans les pourcentages suivants :

<u>Date de remboursement</u>	<u>Pourcentage à rembourser</u>
28 février 2001	65
31 juillet 2001	35

- (3) Conformément aux dispositions prévues au paragraphe (1) de la section 6, le Gouvernement du Gabon verse au Département chaque dette spécifiée au paragraphe (3) de la section 2 aux dates suivantes et dans les pourcentages suivants :

<u>Date de remboursement</u>	<u>Pourcentage à rembourser</u>
31 août 2001	50
31 décembre 2001	25
30 avril 2002	25

SECTION 5

Intérêts

- (1) Les intérêts sur la solde de chaque dette sont considérés comme ayant couru et courent, pendant la période allant de l'échéance jusqu'au règlement de cette dette au moyen de versements au Département et sont perçus pour la même période.
- (2) Conformément aux dispositions prévues à la section 6, le Gouvernement du Gabon verse au Département des intérêts sur chaque dette dans la mesure où cette dette n'a pas été réglée au moyen de versements au Département. Ces intérêts sont versés au Département semestriellement les 31 mars et 30 septembre (les "dates d'échéance") chaque année, à compter du 30 septembre 2001.
- (3) Tous les intérêts exigibles conformément aux dispositions prévues au paragraphe (2) de la présente section sont payés au taux du marché approprié applicable à chaque période d'intérêt de six mois à compter de la période d'intérêt de six mois à partir de laquelle l'échéance de la dette concernée intervient.
- (4) Si tout montant d'intérêts exigibles conformément aux dispositions prévues au paragraphe (2) de la présente section n'est pas payé à la date d'échéance, le Gouvernement du Gabon verse au Département des intérêts sur ledit montant d'intérêts échus. De tels intérêts supplémentaires s'accumulent au taux du marché approprié plus 0,5 pour cent et sont exigibles sur le solde des intérêts impayés et courent de jour en jour, à partir de la date d'échéance, conformément aux dispositions prévues au paragraphe (2) de la présente section, jusqu'à la date de réception du paiement, et sont dus et exigibles sans autre préavis ni réclamation.

SECTION 6

Versements au Département

- (1) Au moment où le paiement arrive à échéance aux termes des sections 4 ou 5, la DGCP organise le versement, sans déduction pour impôts, redevances ou autres taxes publiques ou toute autres charges encourues hors du Royaume-Uni, des montants nécessaires en sterling sur un compte dont le Département notifie les détails à la DGCP.
- (2) Si le jour où un tel paiement à échéance n'est pas un jour ouvrable, le paiement est effectué le prochain jour ouvrable.
- (3) La DGCP donne au Département tous les détails des dettes et/ou des intérêts auxquels les paiements ont trait.

SECTION 7

Echanges d'informations

Le Département et la DGCP échangent toutes les informations requises pour l'application de la présente annexe.

SECTION 8

Autres règlements de dettes

- (1) Le Gouvernement du Gabon s'engage à respecter ses obligations en vertu de l'article III du procès-verbal agréé et convient d'accorder au Gouvernement du Royaume-Uni des conditions non moins favorables que celles convenues avec tout autre créancier, nonobstant toute disposition contraire de la présente annexe.
- (2) Les dispositions prévues au paragraphe (1) de la présente section ne s'appliquent pas aux questions relatives au paiement des intérêts fixés par la section 5.

SECTION 9

Option d'échange de dette

S'il souhaite faire usage de l'option prévue au paragraphe 4 de l'article II du procès-verbal agréé de vente ou d'échange de la dette, le Département notifie préalablement au Gouvernement du Gabon. Ladite option ne peut être mise en œuvre qu'avec le consentement du Gouvernement du Gabon et n'est exercé qu'à condition que la dette vendue ou échangée soit liquidée en francs CFA.

SECTION 10

Conditionnalité

Sauf accord contraire du Département, les conditions prévues aux paragraphes 3, 4 et 5 de l'article IV du procès-verbal agréé s'appliquent à la présente annexe. Si la présente annexe cesse de s'appliquer en raison du non-respect de l'une quelconque de ces conditions, tous les

paiements non encore effectués redeviennent exigibles conformément aux échéanciers des paiements prévus aux accords précédents ou au cinquième accord, selon le cas d'espèce, comme si la présente annexe n'avait jamais existé. »

J'ai l'honneur de confirmer que les modalités énoncées à l'annexe de votre note rencontrent l'agrément du Gouvernement de la République gabonaise et que votre note, accompagnée de son annexe, et la présente réponse constituent un accord entre nos deux Gouvernements à ce sujet, qui s'intitule "Accord n° 6 (2000) entre le Royaume-Uni et le Gabon relatif à des dettes" et qui entre en vigueur ce jour.

J'ai l'honneur de faire part à votre Excellence de l'assurance de ma très haute considération.

RENÉ ZIZA
Directeur Général de la Comptabilité Publique

Translation of No. 2

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note of 13 November 2001 which in translation reads as follows:

[As in No. 1]

I have the honour to confirm that the terms and conditions set out in the Annex to your Note are acceptable to the Government of the Republic of Gabon, and that your Note together with its Annex, and this reply, shall constitute an Agreement between our two Governments in this matter which shall be known as 'The United Kingdom/Gabon Debt Agreement No 6 (2000)' and which shall enter into force today.

I have the honour to convey to Your Excellency the assurance of my highest consideration.



Published by The Stationery Office Limited
and available from:

The Stationery Office

(Mail, telephone and fax orders only)

PO Box 29, Norwich NR3 1GN

General enquiries 0870 600 5522

Order through the Parliamentary Hotline *Lo-call* 0845 7 023474

Fax orders 0870 600 5533

Email book.orders@theso.co.uk

Internet <http://www.clicktso.com>

The Stationery Office Bookshops

123 Kingsway, London WC2B 6PQ

020 7242 6393 Fax 020 7242 6394

68–69 Bull Street, Birmingham B4 6AD

0121 236 9696 Fax 0121 236 9699

33 Wine Street, Bristol BS1 2BQ

0117 9264306 Fax 0117 9294515

9–21 Princess Street, Manchester M60 8AS

0161 834 7201 Fax 0161 833 0634

16 Arthur Street, Belfast BT1 4GD

028 9023 8451 Fax 028 9023 5401

The Stationery Office Oriel Bookshop

18–19 High Street, Cardiff CF1 2BZ

029 2039 5548 Fax 029 2038 4347

71 Lothian Road, Edinburgh EH3 9AZ

0870 606 5566 Fax 0870 606 5588

Accredited Agents

(See Yellow Pages)

and through good booksellers

ISBN 0-10-153672-0



9 780101 536721

Treaty Series No. 7 (2002)

Exchange of Notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Gabonese Republic concerning Certain Commercial Debts (The United Kingdom/Gabon Debt Agreement No. 6 (2000))

Cm 5367

ISBN 0 10 153672 0

CORRECTION

Front Page

Year in the last line of main title incorrect

Amend “2001))” to read “2000))”

**September 2003
LONDON: The Stationery Office**